

АНГЛІЙСЬКИЙ СТРАЙК І МІЖНАРОДНИЙ КАПІТАЛ.

(Доповідь Т. Лозовського на широкій конференції одеського партійного активу.)

(Докінчення.)

Гірники були не самі.

Якби на чолі цілого міжнародного робітничого руху, були тільки такі керівники, то робітництво в своїй боротьбі далеко-б не пішло.

Але найпереводні революційні загони робітничого руху, об'єднані в дві організації — Профінтерн і Комінтерн, заявили свою згоду дати справжню допомогу страйкерам.

Ми, звісно, не могли забезпечити гірникам перемогу, але допомогти їм ми мали змогу й ми це зробили.

Ще рік — півтора тому між радянськими профспілками та англійськими трейд-юніями була підписана угода та утворений так званий англо-радянський комітет; завдання його — боротися за єдність профруху, борючись із наступом капіталу.

Але коли радянські профсоюзні посланці з'їздили серед робітників гроші, Генерал відмовився їх прийняти. Ми тоді-ж заявили, що це капітуляція, що це боювання, страх перед буржуазно-громадянським думкою, що впливає на репримувачку суті бюрократичних провідників.

Але ми не владіли на себе ображених. Ми послали ці гроші безпосередньо гірникам. І ви думаете, що ці гроші мільйонів карбованців кепсько використано? Ні! Це дуже добре по своєму поновило і англійське робітництво, і буржуазія.

Від цього витратили тільки ми. Самі реформістські провідники признають, що ці гроші допомогли утворити нерозривні зв'язки між англійськими й радянськими профспілками.

Буржуазія добре зрозуміла цю допомогу. Не дурно вона відповіла на це обуренням. Ну, а раз буржуазія сердита, то ми вже за нами знаємо, що вступили в бій.

Коли хто-небудь із робітників спитав, чому це Генерал відмовився прийняти ці гроші, коли хто спитав, чому Генерал, то тепер нема ні одного робітника серед англійського робітництва, хто-б виправданно звинувачував Генерала Раді. Чи-ж лінія була правдива? Хто-ж витрав від цієї політики?

Генерал чи радянські профспілки? Тепер це вже ясно розуміють найдетальніші робітники.

Саме тепер це Радянські профспілки запропонували експлицитно англо-радянський комітет і поставили справу про допомогу гірникам.

Генерал на цю пропозицію радянських профспілок не відповів, а коли зустрівся на паризькій засіданні, то замість того, щоб говорити про допомогу страйкерам, представник Генерала пропонує радянським профспілкам відмовитися раніше від своєї декларації, ніж від свого повноваження Генерала. Цю нараду зірвали.

Через три тижні в Берліні скликається друге засідання англо-радянського комітету. Тільки під тиском мас вони (англійські) представники Генерала згодилися розмовляти про допомогу гірникам.

Але робити вони тим часом ще не згоджуються.

Як пояснити цю лінію Генерала? Справа в тому, що така згубна політика реформістів, це лихо англійського робітничого руху.

Політика, що її зробили століття.

Ця політика робить вельми англієвський пролетаріат ігноруючим в руках буржуазії.

Політичний англієвський робітничий клас.

Цей страйк сколихнув англійську робітничу класу, зрушив багаторічні традиції в англійському робітничому русі. Така зрушення даремно не минають. Рух, що мав нові економічні завдання, мав глибокий політичний характер. Десять днів загального страйку були вельми важливою школою політичному прискореного типу.

В англійській робітничій класі відбувається перетворення революційних сил. Невелика компартія, що мала на початку страйку 6,000 членів, зростає вдвоє, головним чином гірничих районів. Зріє і зміцніє лівий рух меншості. Відбувається класове перетворення сил на всьому фронті. Англійський робітничий клас завжди, що Англія піде улюбленими ліберальними шляхами. Цей страйк почав шкряк конституційної і лівий буржуазної демократії.

Не можна, звісно, переоцінювати цього перетворення революційних сил. Треба собі додати, що з'ясувати цю силу традиції в англійському робітничому русі. Проте політичний англієвський робітничий клас відбудуватиметься трохи повільно, протягом певного періоду. Але в усякому разі вельмишвидко зрушиться.

І в цьому історичне значення англійського поїї.

Чим кінчиться страйк?

Це питання хвилює нас всіх. Гірники мають проти себе уряд

а усім державним апаратом та верхівку всього профруху. До цього треба ще додати надзвичайно скрутний матеріальний страйк, виснаження робітничих страйкерів та їхніх родин. Через те навіть крадієць і пошукуються тоді, коли ніякі угоди не допоможуть. Тут можуть перемогти тільки сили!

Важко сказати, як довго ще триватиме боротьба. Важко сказати, чи доведеться відступити гірникам. Але в усякому разі витрати на цей 100 процент у цій боротьбі гірникам не пощасть. Вони будуть змушені піти на компроміси.

Але й у гірному випадку, якщо гірники розійдуть, ніхто не зможе послати докору тим, хто воює усього так витривало, так твердо борючись протягом 5-ох місяців. Поражка гірників аргументує це більше англійських гірників на іншо-

му ґрунті. Англійська робітничая класа буде зовсім іншою, ніж вона була, починаючи страйк.

Англійська робітничая класа переживає свій 1905-й рік. Поражка гірників означатиме нову сторінку в світовому робітничому русі.

Ось через що ми робимо, будемо, все можливе, щоб гірники перемогли. Ми кажемо, що поражка гірників буде не остаточною поражкою. Ця боротьба без сліду не мине! Вони навчить англійську робітничую класу й робітників усього світу, як треба боротися.

Англійській буржуазії нема виходу на тому шляху, на якому стоїть Англія. В англійському робітничому русі стоїть дві проблеми: або йти шляхом американської робітничого руху, або радянської.

Ми певні, що іберможе радянської гірників на іншо-

Це все — дуже показні явища.

Але в їхньому безсумному змістові, в їхній позитивній бік, вони вже вивітрюють патріотичні забобони з голів пролетаріату, вони відштовхують робітників до міжнародного класового єднання, вони зневірять, нарешті і дрібну буржуазію в святах капіталістичної системи.

Трудові маси капіталістичних країн перед цими загрозливими явищами все більше уявляють спинувати на радянському класовому будівництві, на таслах класової боротьби.

І ця вага, цей процес зміни настроїв і думок тяжким камінем повисне на руках і ногах воєнничого капіталізму.

ГЕОГРАФІЧНІ ВІДКРИТТЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

Коли вже північний бігун можна буде вважати фактом вповні докорманим, то на землі стане багато місць, до яких зовсім не доставляють людей. Сюди належать деякі полони середньої Африки і Нової Гвінеї, центральної Америки й північного бережжя Сибірі.

Так географія стає все більше наукою "закінченою" і замкненою. Але не зовсім. Бо досі не знаємо зовсім суші, яка є на дні океанів. А що знаємо, що моря і суші на протязі мільйонів літ змінюють своє місце, то частішої нашої планети, які тепер лежать на дні моря, мають таке саме право, щоб їх вважати поверхнею землі, як і ті простори, які нині є сушею.

Розслідування того морського дна вимагає великих трудностей і високо розвиненої техніки. До недавня морську глибину 30 метрів уважали граничною, поза яку не можна було дістатися. Ця границя досі вважалась неможливою. Слід сподіватися дальших поступів.

Отже отворюється поле для відкриття затопленого казначого острова Атлантиди, котрого найвищі вершки повинні після згодівля находитися кількості метрів від поверхню моря, у віддалі 1,000 кілометрів на південний захід від Канарських островів. Далше цікавить дослідників, що є на просторі 7 тисяч км. між бережжями Перу й австралійськими островами на дні Тихого океану. Осв. завдання майбутньої географії.

Музейне мистецтво в Печерській Лаврі.

Президія окрикомкомпо постановила передати так звану горішню частину книгопечерської Лаври Наркомосу, де будуть музейно-мистецтво, а другу частину — для робітничого містечка.

ЧИ ЗАГРОЖУЄ С.Р.С.Р. ІНДІЇ.

Як недавно повідомлялося, начальник розвідного відділу штабу англійського війська в Індії, полковник Сатгер, виступив в Калькуті в прилюдному виступі на тему "Радянська загроза Індії" і зазначив, що для Англії найбільш небезпечний шлях до походу уверхнього війська до Індії є Афганістан.

Повідомлення про виклад Сатгера викликало досить явну дискусію в англійських газетах, в якій взяв участь між іншими і один з 4-ох консервативних послів, що були несподівано в С.Р.С.Р. — Роберт Борн. В листі на імя редактора реакційної "Морнинг Пост" Борн зазначає, що справжня "радянська загроза" для Індії полягає не у військових поглядях.

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

З розмов з представниками радянського уряду та іншими особами в Москві Борн переконався, що радянський уряд ні з фінансових міркувань, ні з стану Червоної армії не наважиться організувати військовий похід до Індії. Справжня загроза Індії полягає, як каже Борн, у "невпинних спробах комуністичної партії організувати пункти, як в Індії, так і по інших країнах сходу". На думку Борна, найбільше слід побоюватися утворення в Індії комуністичних організацій, що можуть використати недоволеність тудишнього населення, користуючися наслідками "західної імперіалізму", "Індія для Індусів", то-що. Завдяки цьому нищення недоволеність може досягти небезпечних розмірів і вининти серйозні перешкоди англо-індійському уряду".

НА ЗЕМЛІ МИР.

Щоб забнути перспективи "мирної" роботи Ліги Націй, досить придивитися до того стану, в якому стоїть справа "розброєння".

Що "розброєння" те давню вималювалось, як переоброєння, або просто — оброєння, — це стало очевидно істинною навіть для найбільш наївних.

За час від Вашингтонської конференції 1921 р., де про "розброєння" балакали дуже багато, Англія збудувала 12 крейсерів, Японія — 11; Америка 2 і крім того витратила безліч грошей на газіві і повітряні засоби до війни.

Армії капіталістичних держав значно збільшилися порівнюючи навіть з передвоєнними місяцями 1914 року. Бюджетні витрати в Англії "на оборону країни", то-бто на військову справу, в цьому році, порівнюючи з 1914 р., збільшились на 26,783,000 фунтів стерлінгів. Нових витратків на повітряну флоту Англія має 15,755,000 фунтів стерлінгів. (Як хочете знати, скільки це буде доларів, то помножьте ці цифри на шість).

Це — не рахуючи того, що на утримання поліції, то-бто на забезпечення "тилу" в самій країні, — Англія витрачає на 5,686,000 фунтів стерлінгів більше, ніж у 1914 році.

Так сказав великий військовий чіф білих.

Чіфові очі спляхнуло: "А як я відмовлюся?"

"Тоді він піде довгі ряди кіннотчиків, щоб тебе привели".

Чіф сердито усміхнувся й сказав: "Га! Що-ж, їдь назад і скажи їм, хай приходять. Ситінг Булові дуже добре живеться життям його батьків і він далі буде ним жити. На заході земля широка й діч є багато".

Але Беджер тоді сказав: "Мій брате, ти знаєш мене дуже добре. Ми можемо говорити отверто. Мене після білий чіф, я кажу це зараз. Він сказав мені піти і я це зробив. Я прийшов, як приятель, д лятого щоб тебе не обманули. Я кажу тобі правду — білий чоловік посувається на захід, як отари бовфалів на насовиску, повільно, але певно. Його серце огірчене на нас і ми мусимо перед ним мовчати. Він хоче забрати всю землю на схід від Мізурі й на полудне від Чорних Гір. Він домагається, щоб ти зрікся цієї землі".

Мій чіф сидів в своєму помешканні; кількох чіфів було там. Мій батько стояв в дверях і дивився до середини і я, молодик, був коло него. Я бачив, як жили набрякли на щіч чіфа, коли він встав і сказав: "Мій приятелю, он там (він махнув рукою в напрямі заходу) є наша земля; велика, простора, вкрита дичкою. Вернись назад до своїх предків, білих людей, і скажи, що Ситінг Бул є з племені Анкапапів і є вільний робити так, як він хоче. Він вибрав таке життя, яким жили його батьки. Яким створив його Великий Дух, таким він є й таким залишиться".

II.

ПОЛІТИКА И РАДА.

Розуміється, оповідання Беджера відкрили очі мому чіфові. Він глибоко вдмувався в його

РІЖНІ ВІСТІ.

Комедіянти. — Європейсько-смітниковий цар Кирило відкрив в Будапешті своє "закордонне" посольство, на дверах якого сказав написати: "Представництво його імператорського величества Кирила I. царя всея Росії".

Дивитися на цей вапис прохочуть можуть безплатно.

Бонкур бонкурить. — Відомий французький соціаліст Поль Бонкур боронить політику Пуанкаре. Він каже, що Францію безпідставно обвинувачують в імперіалізмі, бо вона найдемократичніша держава.

Попівська Ліга Націй. — Женецький "постійний церковний конгрес" постановив відбудувати свої засідання одночасно з весняними засіданнями Ліги Націй.

Певно й попи думають про роззброєння.

Надвоє. — Французька велика буржуазна газета "Тан" з приводу вступу Німеччини до Ліги Націй пише: "Ми нині прийшли до роздоріжжя. Ми або досягнемо тривалого миру, або остаточної загибелі Європи".

Цигани так ворожать про погоду.

Аби собі вистарчило. — Польський економіст Штурдестрем заявляє, що Польща цього року не зможе вивозити збіжжя, але мусить дбати, щоб її самі вистарчило.

Не тим кінем. — Польський уряд зменшує платню залізнодорожникам, а підвищує офіцерам. Почувши це, державні урядовці й собі зажадали підвишки. Уряд їм сказав, що вам не зменшимо й не підвищуємо, тому сидіть тихо.

Відзови в Варшаві. — 1. вересня на улицах Варшави повилася революційні відзови з закликом: "Геть політику й уряд Пилсудського і Бартели".

Комуністи побідали. — 21. серпня відбулися в Кутні, в Польщі, вибори до магістрату. Комуністи здобули 3 місця, ППС. 3, Буад 1, а праві організації ані одного.

Не відьомо. — Варшавська поліція профіскувала відкритого листа 300 громадських діячів Польщі, в якому вони домагались амністії й заявили проти білого терору.

Геть пам'ятники виснажувачів. — Комуністична фракція німецького парламенту домагається, щоб уряд зараз заперестав відновлювати пам'ятники німецьких князів і цсарів в Берліні, але щоб розірвав їх і матеріал віддав бідним різьбарам.

Америка й довги. — Злучені Держави кажуть Франції: Ти демократична й ми демократичні, але довги таки заплаати. В наслідок цього Пуанкаре шукає вже позички від 3 до 4 мільярди франків.

3 ПОЛЯ НАУКИ Й ТЕХНІКИ.

ВІДМОЛОДЖУЮЧІ ЧУДЕСА Д-РА ВОРОНОВА.

Людвиг повинна жити 140 літ. — Перша малеча оселя у Франції.

Славною вже на весь світ є т. зв. "відмолодж